







Textos

Natalia García

Fotografías e Ilustraciones

Diana Carolina Sierra Cárdenas (p. 3, 4, 9, 12, 14). Obximar López (p. 5, 6, contracarátula). William Alexander Ahue Peña (p. 10). Fabio (p. 11). Natalia García Mora (p. 13, 17, 18, 19, 21, 22). Jesús Ahuanari (p. 15). Sarita Kendall (p. 20) José Andrés Lucas Parente (p. 23) Wilson C. L. (p. 24). Xavier Carrion Mallado (carátula).

GRUPO DE INVESTIGACIÓN Y COLABORACIÓN EN TORTUGAS

Natalia Garcia, Sarita Kendall, Diana Luz Orozco. Grupo pescadores Airuwe -Francisco Silva, Casimiro Ahue, Misael Ahue, Demetrio Silva, Uriel Peña, Pedro Ahue. Francisco Ferreira, Jose Becerra, Comunidades de Puerto Esperanza, 20 de Julio, Patrullero, San Antonio, Puerto Nariño. Campaña de Educación apoyada por el Grupo Selvando

Agradecemos a las siguientes instituciones y personas por su apoyo al proyecto de tortugas: Columbus Zoo and Aquarium, Whale and Dolphin Conservation Society, Corpoamazonia, Conservation Internacional, Fundacion Omacha, Elizabeth Kendall.

EDICIÓN Y COORDINACIÓN

Sarita Kendall, Natalia García, Clara Ximena Torres

REVISIÓN DE TEXTOS, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Clara Ximena Torres Serrano

IMPRESIÓN

Plus Line Ltda.

© 2005 Fundación Omacha

Bogotá, Colombia www.omacha.org info@omacha.org ISBN 958-33-7938-7

GLOSARIO

Apéndice: prolongación de piel delgada y en forma de tubo que se encuentra en el mentón de algunas tortugas.

Depredador: animal que se come a otro animal o a una planta.

Escudo: parte del caparazón de las tortugas. La charapa, la taricaya y el cupiso tienen 5 escudos centrales, cuatro pares de escudos dorsales y doce pares de escudo marginales.

Familia: grupo de organismos con características y antepasados comunes.

Herbívoro: animal que se alimenta de vegetales.

Incubación: tiempo que pasa entre la postura de los huevos y la salida de las tortuguillas.

Morichal: ecosistema pantanoso formado por la acumulación de las aguas de las lluvias en las riberas y llanuras inundables. Allí predomina la palma de moriche.

Pelazón: ceremonia ticuna para celebrar el paso de niña a mujer.

Quilla: parte saliente del caparazón de algunas tortugas.

Remanso: zona del río, de agua calmada y poco profunda.

Reptil: animal vertebrado cubierto por escamas y con sangre fría.

Sustrato: tipo de suelo de la playa, que puede ser barroso o arenoso.

Tubérculo: protuberancia que tienen algunas tortugas en el plastron o pecho. Las tortuguillas de cupiso tienen seis tubérculos muy notorios.

Vertebrado: animal con columna vertebral.



CONTENIDO

TORTUGAS DEL AMAZONAS	2
¿CÓMO RECONOCER LAS TORTUGAS?	∠
¿DÓNDE VIVEN LAS TPRTUGAS?	6
¿QUÉ COMEN LA CHARAPA, LA TARICAYA Y EL CUPISO?	8
¿QUIÉNES SE COMEN A LAS TORTUGAS Y SUS HUEVOS?	g
¿CÓMO ES LA REPRODUCCIÓN DE LAS TORTUGAS?	12
¿Y LOS HUEVOS?	13
¿CÓMO SON CAPTURADAS LAS TORTUGAS?	14
ESTADO ACTUAL DE LAS TORTUGAS	16
¿CÓMO CONSERVAR Y AUMENTAR LAS TORTUGAS?	17
HISTORIAS DE TORTUGAS	23

TORTUGAS DEL AMAZONAS

In la amazonia colombiana hay 3 especies de tortugas de agua dulce que son importantes para los seres humanos que habitan esta región: la charapa, la taricaya y el cupiso. En Colombia tenemos 7 especies de tortugas de mar y 25 especies que viven en tierra y agua dulce; desafortunadamente más de la mitad de estas últimas se encuentran en peligro de desaparecer.



Al igual que las serpientes, los lagartos y los cocodrilos, las tortugas son reptiles con escamas en la piel que les ayudan a mantener la humedad en lugares secos. Sus crías salen de huevos y son una versión en miniatura de sus padres. Las tortugas son los reptiles más antiguos que existen en el planeta y viven aquí desde hace más de 200 millones de años.

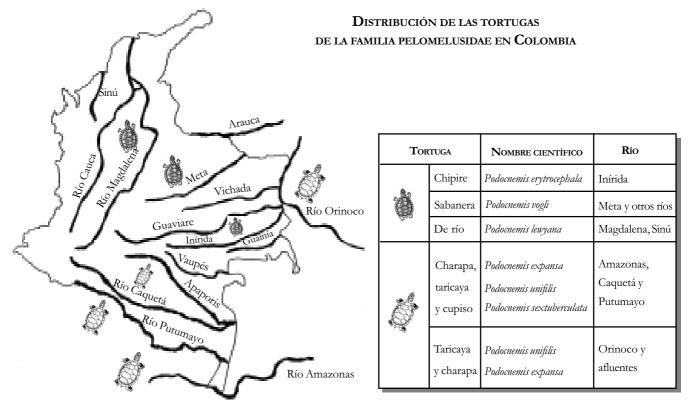
La charapa, la taricaya y el cupiso pertenecen a la familia de los Pelomedusidos. Estas tres tortugas no pueden guardar la cabeza dentro del caparazón como otras tortugas, sino que sólo doblan el cuello hacia un lado del caparazón.

De esta familia de tortugas encontramos otras tres especies: el chipire, que habita caños de aguas negras en el río Inírida. La sabanera, que habita lagos, remansos, esteros y morichales de los llanos del Orinoco, y la "tortuga de río", que vive en los ríos Magdalena y Sinú.

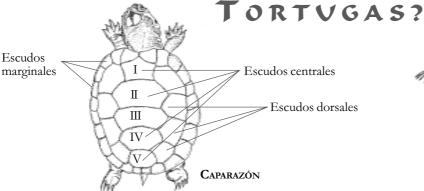
La charapa es la tortuga que más se ha consumido en Sur América a lo largo de varios siglos, por la cantidad de carne y huevos que ofrece y por la costumbre de anidar en grupo. Debido a esto, actualmente la charapa está en peligro de desaparecer. Al igual que la charapa, la taricaya y el cupiso también han sido víctimas de la caza de su carne y sus huevos, lo que ha llevado a que cada vez hayan menos tortugas.

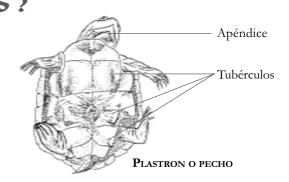
Actualmente las tortugas son las especies más explotadas de la amazonía y por ello se han convertido en los vertebrados más amenazados de nuestro país. Las tortugas, además de ser apetecidas como alimento, son capturadas para otros usos. La charapa, por ejemplo, tiene 18 usos diferentes, lo que la hace el vertebrado con la mayor cantidad de usos en toda Colombia.

La situación de estas tres tortugas nos indica que es necesario conocer más sobre su ecología y de esta forma saber cuál es la mejor manera de cuidar las poblaciones y el lugar en donde viven para que puedan volver a aumentar su número. Esto es posible con la investigación, pero sobretodo con la ayuda de la gente.



¿CÓMO RECONOCER A LAS





HARAPAS

Nombre científico: *Podocnemis expansa* • Nombres comunes: Charapa, Arrau, Tartaruga, Bawé (idioma Ticuna). Es la tortuga más grande de agua dulce de América. Es un poco más pequeña que la "Tortuga verde" de mar.

- La hembra tiene un caparazón que mide entre 50 y 90 cm y pesa entre 15 y 60 kilos.
- El macho es más pequeño, con un caparazón de máximo 60 cm y no pesa más de 20 kilos. En comparación con la hembra, el caparazón del macho es mucho más redondeado y la cola más larga y gruesa.
- El caparazón es suave, aplanado y ancho en la parte de atrás, igual que en las otras dos tortugas. Es de color café oscuro o negro. Tiene una quilla en la parte posterior del escudo central II. Igual que en las otras dos tortugas, tiene cinco escudos centrales, cuatro pares dorsales y doce pares de escudos marginales.
- El plastron o pecho de las tortugas es oscuro, con bordes claros o amarillentos. Los machos tienen el pecho un poco hundido, mientras que en las hembras es totalmente plano.
- La cabeza es gris negruzca y pequeña con relación a todo el cuerpo. Es de forma triangular y con hocico punteado. Las escamas de la cabeza son más marcadas en los machos que en las hembras. El mentón tiene dos pequeños apéndices, muy juntos u ocasionalmente uno solo.
 - La piel del cuello, las patas y la cola es gris oscura. La piel es muy oscura detrás del cuello y sobre las patas.
- Las tortuguillas miden 6 cm de longitud aproximadamente, el caparazón es redondo y de color negro. La cabecita es negruzca y tiene manchas amarillo limón.

TARICAYAS

Nombre científico: Podocnemis unifilis • Nombres comunes: Taricaya, Teracai, Torí (idioma Ticuna). Es la segunda tortuga de agua dulce más grande de Colombia.

- La hembra tiene un caparazón de 50 cm, pesa entre 5 y 12 kilos.
- El macho alcanza máximo 40 cm y 4 kilos de peso.
- El caparazón es negro y arqueado. Tiene una quilla que sobresale en los escudos centrales II y III.
- La cabeza en las hembras es marrón y en los machos gris oscura con manchitas amarillentas. Los machos y las crías tienen la cabeza muy oscura, mientras que las hembras la tienen café y por debajo es amarillenta. En el mentón tienen un apéndice o a veces dos, que están muy juntos. El macho y las tortuguillas jóvenes tienen los ojos verdes y en las hembras son negros.

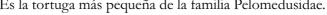


• Las tortuguillas no tienen más de 4 cm, el caparazón es oscuro y está bordeado por una línea amarilla. En la cabecita tienen manchas naranjas.

CUPISOS

Nombre científico: Podocnemis sextuberculata • Nombres comunes: Cupiso, Pitiú (idioma Ticuna)

Es la tortuga más pequeña de la familia Pelomedusidae.



- El macho tiene un caparazón de 20 cm y pesa hasta 1 kilo.
- El caparazón es café claro o gris, arqueado y ovalado. Tiene una quilla en el escudo central II.

• La hembra tienen un caparazón de 30 cm y un peso máximo de 4 kilos.

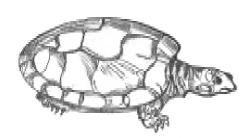
- El plastron o pecho es amarillo con manchas oscuras.
- La cabeza en las hembras es marrón por encima y gris en los lados. En los machos es grisácea. En el centro del mentón tienen un apéndice.
- Las tortuguillas miden 4 cm de longitud, el caparazón es redondo y abombado de color café, en el pecho tienen seis protuberancias o tubérculos, por ello su nombre científico P. sextuberculata; éstos sirven para que se adhieran al fondo del río y no se las lleve la corriente. La cabecita tiene manchas amarillo pálido.



¿DÓNDE VIVEN LAS TORTUGAS?

a charapa vive en afluentes de los ríos Amazonas y Orinoco, y en ríos como el Caquetá y el Putumayo, en Colombia. También se encuentra en otros países de Sur América, como Venezuela, Guyana, Brasil, Perú, Bolivia y Ecuador.

La taricaya, al igual que la charapa, habita en afluentes de los ríos Amazonas, Caquetá y Orinoco. Así mismo la podemos encontrar en ríos de Ecuador, Perú, la parte norte de Bolivia, el sur de Venezuela, Brasil, Guyana y Surinam. El cupiso habita el bajo río Caquetá, bajo río Putumayo y el río Amazonas, en Colombia. También hay poblaciones de cupiso en los ríos y lagunas de la cuenca amazónica de Brasil y Perú.



¿EN DÓNDE ESTÁN LAS TORTUGAS EN AGUAS ALTAS Y EN AGUAS BAJAS?

La charapa, la taricaya y el cupiso siempre están buscando lugares apropiados para la reproducción, alimentación o simplemente mejores condiciones para vivir.

En aguas altas las tortugas evitan las corrientes rápidas y turbulentas, y prefieren las aguas calmadas de los lagos y el bosque inundado. En aguas bajas (estación seca) los jóvenes y algunos adultos permanecen en los lagos, mientras las hembras salen para buscar los lugares de anidación. Debido a que en la estación seca el nivel del agua baja, las hembras ponedoras deben

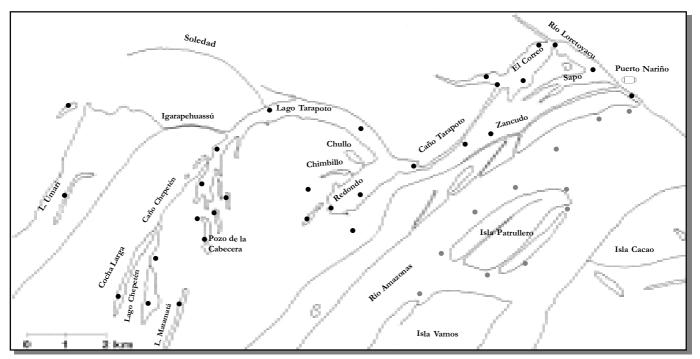
asegurarse de salir de los bosques antes y comenzar su viaje para encontrar una playa donde poner los huevos. Las hembras, al estar próximas a la zona de anidación, permanecen en los remansos, cerca de troncos y ramas caídas en los márgenes del río.

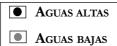
Después de la postura, las tortugas buscan lugares para alimentarse. Sin embargo, algunas hembras ponedoras pueden permanecer cerca de la playa de anidamiento por semanas o meses.

Entre la época de aguas altas y bajas las tortugas como el cupiso pueden nadar hasta de 45 km. Las hembras de charapa, que son las más grandes, pueden recorrer hasta 100 km y prefieren los cursos principales de los ríos, mientras que a las taricayas podemos verlas casi siempre en los tributarios.

Cerca al Municipio de Puerto Nariño (Amazonas-Colombia), durante las aguas bajas las tortugas nadan desde los lagos y caños cercanos al lago Tarapoto, hasta la gran playa de la isla Patrullero y otras playas cercanas. Después de la postura, a medida que el nivel del agua va aumentando, las tortugas regresan al lago Tarapoto y sus alrededores.

DISTRIBUCIÓN DE LAS TORTUGAS DURANTE AGUAS ALTAS Y BAJAS





¿QUÉ COMEN LA CHARAPA, LA TARICAYA Y EL CUPISO?

a charapa, la taricaya y el cupiso son principalmente herbívoras a lo largo de su vida. Las tortuguillas comienzan a alimentarse un mes después de nacidas. Estas especies prefieren frutos y semillas que han caído de los árboles en las orillas de los ríos y en el bosque inundado. Sin embargo las tres pueden ser omnívoras, es decir, comen otro tipo de alimento diferente de vegetación, como algunos insectos.

Las tortugas son importantes para los ecosistemas porque ayudan a dispersar las plantas cuando consumen sus semillas. Al defecar, las tortugas depositan las semillas junto con sus excrementos, permitiendo que germinen en muchos lugares.

Algunas plantas consumidas por las charapas, las taricayas y los cupisos son:

PLANTA	Nombre Científico	Nombre en Ticuna	Parte que consumen
Guamo	Pistia stratiofes		Hoja
Buchón	Eichornia crassipes	Morera	Hoja
Chimbillo	Inga pilosula	Caure	Semilla
Ojé	Fícus insipida	Pota	Fruto
Arrocillo	Oriza grandiglumis	Aruchuchikü	Semilla
Pastos		Painü	Hoja
Camotillo	Ipomoea acuatica	Corechikü	Hoja

¿QUIÉNES SE COMEN A LAS TORTUGAS Y SUS HUEVOS?

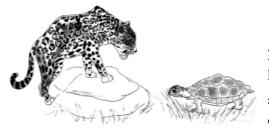
a charapa, la taricaya y el cupiso son importantes en la cadena alimentaria porque de ellas se alimentan mamíferos, peces, aves y otros reptiles.

Existen pocos depredadores naturales de los huevos, porque los animales no logran encontrarlos fácilmente dentro de la arena. Sin embargo, el grillo "perrito de Dios", que mide aproximadamente 3 cm de largo, logra enterrase en la arena haciendo túneles y cuando encuentra los huevos los perfora con sus mandíbulas. Este insecto posiblemente penetra los huevos para alimentarse o para poner sus propios huevos. Otros depredadores de huevos son el gavilán y el lagarto. Este último abre los nidos, come algunos huevos y otros depredadores aprovechan para entrar en él.

La humedad puede dañar los huevos haciendo que se pudran y la luz directa del sol puede hacer que los huevos se cocinen.

Cuando las tortuguillas salen de los huevos, llegan al agua y se mantienen en el remanso. Es entonces cuando pueden ser consumidas por algunos peces como la piraña, la gamitana, la arawana o el zúngaro. Algunas aves como el shiguango, el

caracara y el gallinazo también pueden comerse a las tortuguillas que van camino al agua. Lo mismo ocurre con el caimán, que también se alimenta de tortuguillas.

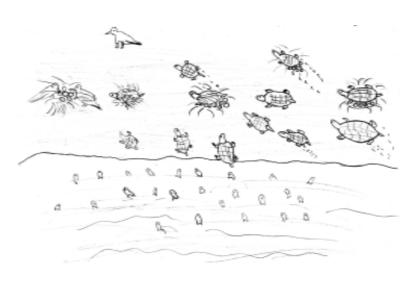


Algunas veces las tortugillas tienen dificultad para salir de los nidos y se pueden asfixiar por falta de aire. El sol también resulta enemigo de las tortuguillas, ya que las puede matar durante el trayecto del nido al agua. Cuando las tortugas son adultas tienen pocos depredadores, pero ocasionalmente son consumidas por el jaguar o pantera.

¿CÓMO ES LA REPRODUCCIÓN DE LAS TORTUGAS?

a charapa, la taricaya y el cupiso se reproducen en la estación seca del año, cuando el nivel del río disminuye al máximo. En esta época las hembras ponen los huevos en los nidos. Cuando el nivel del agua sube ocurre el nacimiento de las tortuguillas. La taricaya pone huevos cuando tiene entre 5 ó 6 años de edad. La charapa lo hace desde los 7 ó 9 años y el cupiso desde los 4 años.

El macho pisa a la hembra en los remansos cercanos a las playas de postura; esto ocurre dos meses antes del desove. Los pescadores



describen que "...se ven hasta cinco machos que van detrás de una hembra". El periodo de postura puede durar de diez días a dos meses, dependiendo de la tortuga y las condiciones ambientales.

¿Cómo es la postura?

Antes de la postura la taricaya se asolea en palos cercanos a la playa, mientras la charapa y el cupiso lo hacen flotando sobre el río, cerca de la playa. La gente dice que ellas "...se asolean, para que crezcan los huevos verdes que tienen en la barriga". La postura es generalmente de noche, aunque la charapa y la taricaya lo pueden hacer también de día. En lugares en los que aún abundan las charapas, éstas suben en grupos de más de 100 hembras, mientras que la taricaya desova sola o en pequeños grupos y la hembra del cupiso lo hace sola.

La postura, como opina la gente, se da en tiempo de lluvias: "La tortugas salen antes de la lluvia porque son inteligentes, para que se les borre el rastro de noche".

La presencia de personas impide la postura: "Cuando ven luz, no suben, no son bobas", explica un pescador. "Los cupisos primerales, dice mi papá, salen a mirar la playa, van hasta la mitad, miran y le comunican a los compañeros que ya se puede salir", "Las gaviotas avisan cuando vienen las playas, son buenos guías". De esta forma la gente describe el inicio de la postura.

Las tortugas salen del agua buscando el mejor lugar para poner los huevos; en el recorrido lanzan arena con sus patas, como probando la calidad de la arena, por lo que cavan varias veces. Cuando encuentran el sitio apropiado, cavan con sus patas y hacen un hoyo en forma de bota. Entonces comienzan a poner uno a uno los huevos.

Cuando el hoyo está lleno, la tortuga ordena la capa superior de huevos con la cola, luego acaba de llenar el hoyo con arena, usando las patas traseras.

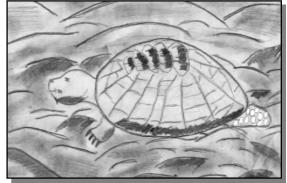
Muchas tortugas, como lo describen algunos pobladores, "...pintan la playa para confundir a la gente", dan tantas vueltas en la arena que es difícil encontrar el nido.

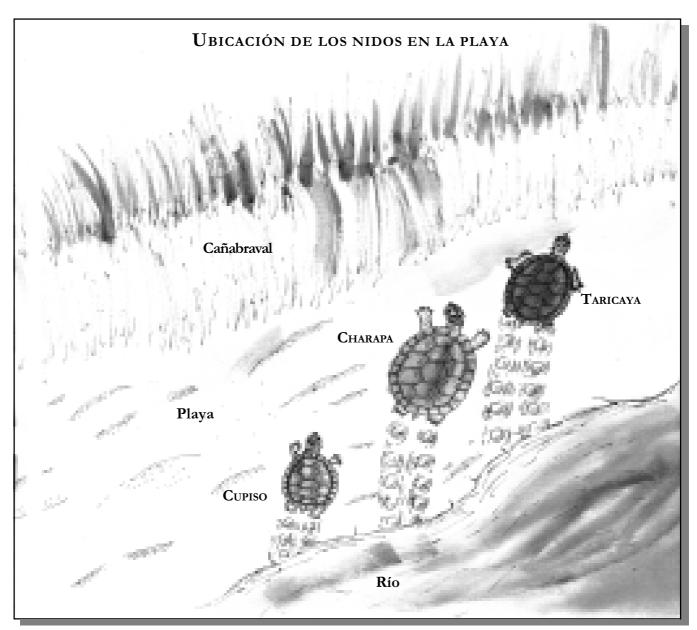
¿EN QUÉ LUGAR HACEN LOS NIDOS?

Las playas de anidación varían año tras año según el tamaño, el lugar en el que aparecen y si son de arena o barro. Los habitantes cercanos al río Amazonas afirman que "...hay lugares que sale puro barro y antes salía arena".

Se ha observado que en ocasiones las tortugas escogen cuidadosamente el lugar en donde van a poner los huevos, revisando factores como la humedad y la temperatura. Por ello, las hembras suben a "rastrear la playa" y deciden en donde harán el nido.

Las taricayas prefieren anidar en la parte más alta de la playa, e incluso hacen sus nidos en el cañabraval. Además, pueden anidar en el barro y en las orillas gredosas de ríos, caños y lagos, o incluso en lugares en donde la playa aún no haya salido. El cupiso prefiere anidar en arena y en la parte más baja de la playa. La charapa escoge las partes más elevadas de la playa en donde encuentre arena muy seca y muy suelta (ver ilustración de la página siguiente).





¿Y LOS HUEVOS?

egún el lugar donde estén las tortugas, varía la cantidad de huevos que pongan, el tiempo de incubación y el número de tortuguillas que salen de éstos. Además, el tiempo de incubación es mayor o menor dependiendo de factores ambientales como la temperatura. La cantidad de huevos está determinado en parte por el ser humano, ya que las hembras grandes son las que ponen la mayor cantidad de huevos y si las personas las cazan entonces las nidadas serán cada vez menores.

Según estudios hechos en las playas cercanas a Puerto Nariño (Amazonas-Colombia), y en Brasil, Perú y Bolivia, en la siguiente tabla se muestran las características de las posturas.

Características de la postura	CHARAPA	Taricaya	CUPISO
Número de huevos por postura	70-130	20-45	13-15
Descripción	Redondos, blancos, con la cáscara delgada	Largos, blancos, con la cáscara dura	Largos, blancos, con la cáscara suave
Período de incubación (días)	45-60	50-85	60-85
Porcentaje de tortuguillas que eclosionan (%)	50-95	25-95	35-100

¿Cómo son Capturadas las Tortugas?

as tres especies de tortugas son capturadas sin discriminación de tamaño o sexo; en la amazonia esta es la principal causa de que las tortugas estén desapareciendo. Existen varias formas de cazar a las tortugas:

Manualmente...La captura manual ha sido practicada por hombres, mujeres y niños. Consiste en voltear a la

hembra mientras hace el nido "...cuando tenía 9 años se cogían hasta 5 charapas, se volteaban y se cogían al otro día", describe un pescador.



Con trampas...El tapaje es una trampa que sirve para atrapar tortugas grandes, como la charapa y la taricaya. Consiste en un corral que puede ser redondo o cuadrado, fabricado con palos; el extremo más angosto se ubica en el caño o laguna para que quede menos profundo. Después de que el animal entra en el corral, la persona se sumerge para atraparlo.

El cerco es otra trampa hecha de cañabrava, que se ubica cerrando el ancho de los caños, y en uno de sus bordes se encuentra un hueco en el que caen las

tortugas. Estas trampas fueron utilizadas en cercanías a Puerto Nariño, pero por fortuna ya no son usadas.

Con arpón... El arpón es utilizado principalmente para la captura de la charapa; está conformado por una vara larga con punta de hierro conectada a un cordel. La punta del arpón se libera de la vara y penetra en el caparazón de la tortuga, que queda atrapada por el cordel.

Con anzuelo...Existen tres tipos de anzuelos: camurí, espinel y caña. El camurí es utilizado en los remansos para la captura de los cupisos. Consiste en un anzuelo que cuelga de un flotador. El anzuelo es también usado para captura de taricaya.



Con mallas...La captura de las tortugas se facilitó con la llegada de la malla, que eran fabricadas antiguamente con fibras naturales como la chambira, pero ahora son de nylon. Con la malla se capturan más individuos de cupiso,

especialmente de noche, y su uso no discrimina tamaños ni sexos de las tortugas debido al tamaño reducido del ojo de la malla, atrapando por igual a adultos (hembras y machos), jóvenes y crías.

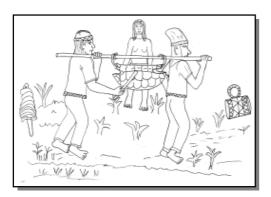
Otras formas de captura... Antiguamente se golpeaba el agua con palos durante algunas horas para que las tortugas salieran y de esta forma poder atraparlas. También, cuando no existía la malla, eran usados el arco y la flecha en invierno para la captura de las taricayas.

Las taricayas también eran cazadas después de poner sus huevos, pues ellas permanecen enterradas en pozos pequeños hasta que el nivel del agua sube y así eran encontradas fácilmente con varas de madera. Esta forma de captura evita atrapar a "…la madre de las tortugas que tiene el caparazón con brea y deja pegada a la gente…", como lo describe un habitante de Puerto Nariño.

Otra forma de captura es producir mucho ruido, imitando a los truenos, ya que se cree que los éstos provocan que las tortugas salgan para hacer sus nidos. Un indígena describe cómo "…los abuelos usaban un redoblante de noche, que hacía como los truenos… así salían las charapas y las taricayas al Amazonas".

¿PARA QUÉ SON USADAS LAS TORTUGAS?

Las tortugas son usadas para consumir su carne. La carne de la charapa y la taricaya se cocina en el mismo caparazón, previamente cortada en pedazos y condimentada junto con el hígado, la grasa y las patas. Este plato es conocido



como "zarapaté" en Puerto Nariño y sus alrededores, y es considerado un plato muy especial.

Además de la carne, el caparazón de las tortugas también es usado en la preparación de remedios, para fabricar juguetes, instrumentos y en ceremonias como la "pelazón". El caparazón de la charapa, por su forma y tamaño, es usado por la gente de la región como matera, frutero, lavamanos y plato, entre otros. Antiguamente era quemado para producir ceniza que se mezclaba con barro y con esto se fabricaban jarras.

El aceite extraído de la charapa es usado para quitar las manchas de la piel de las personas. La piel de las tortugas también era utilizada para fabricar tambores.

ESTADO ACTUAL DE LAS TORTUGAS

lgunas tortugas de agua dulce y sus huevos han sido una fuente importante de alimento para las poblaciones amazónicas desde los siglos XVII y XVIII, cuando había una gran cantidad de charapas. A finales del siglo XIX se inició la captura comercial de estas especies, sin distinción de edad ni sexo.

Estos animales fueron perseguidos durante todo el año y en varios lugares, provocando una disminución notable de sus poblaciones. Algunos científicos viajeros observaron cómo en los lugares importantes de postura a lo largo de la amazonía eran extraídas anualmente 5.000 jarras de grasa de los huevos de las tortugas, lo que equivale al uso de 33'000.000 de huevos, es decir, la postura de 330.000 hembras.

Esta situación empeoró y entre los años 1945 y 1980 se capturaban anualmente hasta 2 millones de charapas y taricayas, valiéndose de formas de captura más dañinas.

Entre 1960 y 1970 aumentó la captura de tortuguillas de charapa y taricaya en Colombia y Brasil, para ser exportadas y vendidas como mascotas al exterior. Por fortuna esta práctica no dio resultados porque las tortugas morían durante el transporte.

La población de charapas fue cada vez menor desde finales del siglo XIX, y en la actualidad es raro observarlas y las que se encuentran no son tan grandes como antes. En Colombia las únicas poblaciones relativamente numerosas de charapa están localizadas en el Medio y Bajo río Caquetá.

¿Cómo están las poblaciones de charapa, taricaya y cupiso?

Según la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), a nivel nacional la charapa y la taricaya se encuentran en situación crítica (CR) en la Orinoquía y en peligro (EN) en la amazonia. Por su parte, el cupiso está catalogado como deficiente de datos (DD) a nivel nacional, por ello la importancia de obtener información sobre esta especie, pues es sobre la que menos se sabe en Colombia.

¿Cómo Conservar y Aumentar las Tortugas?

ay 4 elementos básicos para conservar las charapas, taricayas y cupisos, y evitar que desaparezcan: manejo de las poblaciones, investigación, participación comunitaria y educación ambiental.

MANEJO DE LAS POBLACIONES

Algunas de las prácticas de manejo en las playas aledañas al municipio de Puerto Nariño son:



Protección de las playas de desove

Debido a que la principal causa de la disminución de las tortugas es la captura de las hembras y sus huevos, la protección de las playas de desove es muy importane. Esta práctica es necesaria en playas donde las tortugas tradicionalmente anidan.

Se requiere de vigilancia diaria, en turnos de máximo 2 personas y durante las 24 horas del día. Se deben hacer recorridos a lo largo de la playa, principalmente en la noche y la madrugada, teniendo cuidado de no asustar a las tortugas que suban a poner los huevos.

Entre las responsabilidades de quienes cuidan están:

- Proteger las hembras ponedoras y sus nidos tanto de daños y depredadores naturales como humanos.
- Tratar de evitar actividades que produzcan luz o ruido e impidan la postura de las tortugas. Para esto se debe pedir la colaboración de personas que lleguen a la playa.
- En el momento en que las tortuguillas salgan del nido, los cuidadores deben permanecer atentos de la llegada segura al agua de todas las tortuguillas.
- Cualquier irregularidad, aporte o inconformidad debe comunicarse a quien coordine las actividades, para tomar las medidas necesarias.

La zona de la playa o playas que sean objeto de protección deben estar señalizadas (por ejemplo con banderas) para que sean reconocidas por habitantes y visitantes, y así evitar el tránsito por la zona.

Traslado de nidadas

- Los nidos ubicados muy cerca del agua deben ser trasladados a la parte alta de la playa, donde no sean inundados antes de que las tortuguillas salgan de los huevos.
- También deben trasladarse los nidos de los cupisos y las charapas que estén en playas con barro, para que no se pudran los huevos.
- De igual forma deben reubicarse los nidos de playas muy bajas que están expuestas a inundación, es decir que aparecen y desaparecen continuamente según el nivel del río. Así mismo, los que estén muy alejados de las áreas protegidas.

Traslado y siembra de nidos:

- El nido se identifica sobre el área de la playa, siguiendo los rastros que ha dejado la hembra al subir.
- Después de reconocer el nido, se abre excavando con cuidado, y a medida que se van encontrando los huevos se depositarán dentro de un balde en cuya base haya una capa de arena de unos 3 cm. Es importante que al ubicar los huevos dentro del balde se evite el cambio de posición y los movimientos bruscos.



- Una vez todos los huevos estén dentro del balde, se cubren con una capa de arena para protegerlos del sol. Luego, y de la manera más rápida posible, los huevos se llevan a una zona protegida donde serán sembrados.
- Se mide la profundidad y el ancho del nido original para hacer uno similar en el lugar donde serán reubicados los huevos. Los huevos de cada nido deben mantenerse aislados y no mezclarlos con los de otros nidos para tener datos correctos sobre la especie de tortuga que los puso y el tiempo de incubación.
- Para construir el nido artificial se hace un hoyo en la arena con las dimensiones

y forma del nido original. Luego, se depositan con cuidado los huevos,uno a uno, en la misma posición en que éstos se encontraban ubicados. Una vez todos los huevos están dentro del nido, éste se cubre con una capa de arena de más o menos 12 cm y se compacta un poco con la mano.

Incubación de nidadas en playas artificiales

Esta práctica es útil para la propagación de tortuguillas. Sin embargo, sólo debe realizarse cuando haya algún riesgo incontrolable, ya sea natural (inundación) o humano (extracción de los huevos en la playa natural).

¿Cómo se hace una playa artificial?

Se debe buscar un lugar abierto, libre de sombra. El terreno debe ser plano, con buen drenaje y de fácil acceso.

- El primer paso es retirar todo el pasto y los hormigueros cercanos al lugar escogido. A continuación se construye con tablas un encerramiento cuadrado o rectangular que contendrá la arena.
- Las dimensiones pueden ser: 60 cm de alto, 2 metros de ancho y 3 m de largo; estas dimensiones pueden variar dependiendo del número de nidos a sembrar. Dentro de una playa de estas dimensiones, por ejemplo, se pueden ubicar espaciadamente 12 nidos.
- El marco se rellena con arena limpia y pura, traída de la misma playa donde se encontró el nido.
- Alrededor del encerramiento, a 1 m de distancia de éste, se instala un cerco de malla metálica o caña brava, cuya altura mínima sea 1 m. En uno de sus extremos se hace una puerta de acceso a la playa artificial. La función del cerco es evitar que personas o animales entren allí.



- El traslado y siembra de nidos se hace como fue descrito anteriormente. Los huevos infértiles, es decir, los que no producirán tortuguillas, no deben ser sembrados; éstos se reconocen por ser o muy grandes o muy pequeños, en comparación con el tamaño de la mayoría de los huevos.
- La playa artificial debe revisarse todos los días para quitar plantas y pastos que crezcan sobre la arena y entre el marco y el cerco. Además, se deben retirar los hormigueros que aparezcan alrededor y evitar su aparición aplicando con frecuencia aceite quemado o insecticida alrededor del marco.
- Después de 60 días de incubación, los nidos deben revisarse a diario para asistir la salida de las tortuguillas y evitar su muerte por depredación o calentamiento solar.

Crianza de tortuguillas

- Después de que las tortuguillas hayan salido de los huevos se recogen en una tina amplia que debe contener agua a un nivel no superior a los 15 cm.
- En la tina deben haber algunas plantas propias de su hábitat, como buchón, camotillo y guamo, además de algunos palos que sirvan de refugio a las charapas y los cupisos, y en los cuales se puedan subir las taricayas.
- El agua se debe cambiar tres o cuatro veces a la semana. Pasado un tiempo, las tortuguillas pueden trasladarse a una alberca o un lugar más amplio, en el que se pueda ir aumentando poco a poco el nivel del agua.
- Es fundamental proveer el alimento adecuado a las tortuguillas, pues es muy importante en sus primeros días, ya que les ayuda a construir los tejidos de sus órganos y les propociona energía. Su comida preferida



son las semillas de chimbillo, tabaquillo y arrocillo, además de las plantas nombradas anteriormente. Las tortuguillas pueden comer carne y pescado picado, plátano maduro, yuca, lechuga, guayaba, papaya y arroz cocido. Sin embargo, lo mejor es darles la comida que ellas van a encontrar en el río cuando sean liberadas.

•Las tortuguillas se deben tener en cautiverio máximo por tres meses, ya que a esta edad el caparazón o casquito se endurece totalmente y pueden ser liberadas, corriendo menor riesgo de ser comidas por los depredadores naturales.

Liberación

Luego de tres meses de haber nacido, las tortuguillas deben ser liberadas en lugares en donde se hayan visto charapas, taricayas y cupisos, y donde abunden plantas de las que se alimentan y no transite mucha gente.



INVESTIGACIÓN

Deben registrarse los datos de las diferentes prácticas de manejo, para comparar año tras año la cantidad de tortugas y notar las diferencias, por ejemplo en el aumento o disminución de las poblaciones.

Durante la etapa de protección de las playas de desove: debe identificarse la temporada de postura. Se anota la fecha en la que se puso el primer y último nido de las charapas, las taricayas y los cupisos.

En el traslado y siembra de nidos: cada nido se controla por aparte. Para ello se numera cada uno y se anota: a qué especie pertenece; la fecha en que se encontró; el sustrato (arena o barro) en el que estaba; el número de huevos.

- Se deben tener en cuenta las características del nido original: profundidad, ancho y distancia a la que se encontró el primer huevo. Esto para hacer un nido similar en el momento de sembrarlo nuevamente.
- La identificación de cada nido se hace para controlar la cantidad de hembras que suben a poner.
- Para conocer el tiempo de incubación y el número de tortuguillas que salen del nido, por lo menos para diez nidos, debe anotarse el día de postura y el día en que revientan los huevos; el número de tortuguillas que salen de los huevos; el número de huevos sin tortuguillas; el número de huevos depredados y el número de huevos que no reventaron pero que tenían tortuguilla.

En la incubación de nidos en la playa artificial: para esta práctica cada nido debe ser controlado de manera individual, teniendo en cuenta: el número de huevos sembrados, la ubicación del nido (para facilitar la localización se marca el nido con un palo o banderín). Además:

- Debe anotarse también la fecha en la que se recogió y en la que fue sembrado el nido.
- Se tienen en cuenta los mismos aspectos de la práctica anterior.

En la crianza de tortuguillas: es bueno observar los cambios físicos y de comportamiento de las crías durante su desarrollo. Esto está muy relacionado con la comida que se les suministra o el lugar de cautiverio. Si se nota algún problema deben revisarse las posibles causas y las soluciones.



SOCIALIZACIÓN Y PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

La participación y colaboración de la gente en las diferentes prácticas de manejo es muy importante para conservar y aumentar las poblaciones de tortugas.

Las prácticas de manejo, los responsables de dichas prácticas y los acuerdos y sanciones que se establezcan deben ser dados a conocer a todos los habitantes de las comunidades de la región y a aquellas personas que participan de alguna forma en el estudio y conservación de las tortugas. Así mismo, debe ser de conocimiento de todos los resultados que se vayan obteniendo, y las ventajas y desventajas identificadas.

Esto se puede en reuniones que se lleven a cabo durante la ejecución de las actividades. El número de reuniones puede ser tentativamente de tres: una al inicio, otra en la mitad del proceso y la última al terminar cada práctica.

EDUCACIÓN AMBIENTAL

La conservación de las poblaciones de tortugas debe ser un compromiso de todos, ya que estos animales son importantes dentro del ecosistema. Además de dispersar semillas, las tortugas embellecen el paisaje y forman parte del alimento básico para otros animales y para algunos grupos humanos.

Es tarea de todos comprometernos con las acciones de conservación y trabajar para modificar nuestra actitud de sobreexplotación. Tengamos en cuenta que la recuperación de las tortugas es larga, porque son animales de crecimiento lento y pasará mucho tiempo antes de que vuelvan a aumentar su número.



Esto lo deben saber todas las personas de las comunidades, sin importar el sexo o la edad. Además es importante rescatar la sabiduría indígena que permita recuperar el correcto uso de las tortugas y sus huevos.

En las escuelas y colegios debe fomentarse el conocimiento de estas tres valiosas especies de tortugas, indicándoles a los niños y niñas cómo se reconocen, de qué se alimentan, cuándo y cómo se reproducen y su importancia para el ecosistema. Además, resulta vital enseñarles las prácticas de manejo para su conservación.

HISTORIAS DE TORTUGAS

REACIÓN DE LAS TORTUGAS

"Un señor labraba su canoa con madera de arupane y cada astilla que salía se convertía en tortuga, las grandes se convertían en charapas, las medianas en taricayas y las pequeñas en cupisos. Todas las demás astillas se convertían en peces. El señor invitó al cuñado a acostarse en la canoa, pero se cerró, el señor la empujó hacia el río y se convirtió en pirarucú. Haciendo otra canoa la calentó para abrirla, pero se quemó, entonces no le gustó y la empujó al río y se convirtió en manatí. Así se crearon estos animales. Otro señor quiso intentar lo mismo, pero las astillas cogían forma de palo, pues sólo el otro señor era el del misterio".

Francisco Ferreira - Zaragocilla • Traducción: Casimiro Ahué

CAPTURA DE LA CHARAPA

"Por el río Manití (Perú) había playa grande con mucha gente viviente. Las charapas subían a poner y la gente paliaba por sacar huevos. Una abuelita aprovechando que en el pueblo estaban en fiesta fue a la playa y se encontró con la

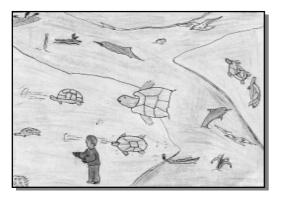
charapa más grande y vieja, se le montó encima para voltearla y llevarla, le dijo: -si no te dejas agarrar te mocho- y la charapa dijo: -yo soy abuela y no comerás mis huevos y menos el huevo rey-. Antiguamente los animales hablaban. La abuela buscó el huevo rey y lo encontró, lo llevó a su casa y a medida que lo cocinaba crecía más y más, lo abrieron y eran 10 huevos, los repartió a sus nietos. Luego todo se inundo y nunca más hubo playa". Lucio Abuanari - Atacuari

"Don Fernando Lauriano, mi abuelo, cuenta cómo un día fue a cazar charapa, vio de repente cómo una boa se comía unos loritos, luego el



atrapó la charapa y cuando llegó a su casa invitó a su familia y amigos a comer charapa. Cuando la estaban arreglando las mujeres se alarmaron porque tenía plumas en la barriga, él les dijo que era normal, pero después les contó que él no creía que la boa se convertía en tortuga, pero que ahora sí. Les contó lo que había visto y que habían comido boa". *Mauricio Laureano Bento - Puerto Nariño*

"La charapa se volvió gente y se le apareció a un señor que estaba cultivando. El señor la vio cerca del barranco, ella era una señorita con una falda redondita. El señor le dijo que ¿por qué lo venía a visitar?, Y ella contestó: -yo soy charapa y te voy a venir a ayudar a cultivar mañana-. En ese momento se botó al agua. Al siguiente día volvió y el filo de su casco lo utilizó como machete para ayudar a cultivar al señor".



Jaime Peña - Puerto Nariño

Transformación de la charapa

"Los abuelos cuentan que había un lago y cerca había un pasadero de gente, había un pescador que cada que iba traía charapa. La gente se preguntaba: ¿cómo es que tiene todos los días, será la suerte?, era un misterio. En ese pasadero pasaban muchachas gordas, pasaron cinco muchachas gordas que se transformaban en charapas, el pescador cogía las muchachas que iba chequeando, tenían vestido largo, todos los días cogía pero no quería contar a nadie.

Por último le pillaron, lo invitaron a tomar, se emborrachó y contó cómo pescaba charapa. Otro pescador quería hacer lo mismo pero

no se le aparecían, era solo para el otro pescador".

Leoncio Coello Ahué - Puerto Nariño

"Había un muchacho soltero que soñaba con una muchacha de cara redondita, amanecía y no la veía. Se fue a pescar con flecha al remanso donde boyaban las charapas, de pronto miró que en la popa de la canoa estaba sentada la muchacha de los sueños quien le dijo: -hola joven-, y el joven le dijo: -te quiero-. Ella volteó la canoa y se lo robó. Ella era una charapa y se lo llevó a la ciudad bajo el agua. Nunca más volvieron a ver al muchacho".

Jorge Curico - Puerto Esperanza

RELACIÓN ENTRE TORTUGAS

"Estaban muchas charapas y taricayas en el agua, cerca de un barranco, el morrocoy miraba desde una loma y decía: -hay montones, yo quiero ir también-. Entonces la charapa le dijo: -amigo venga acá- y el morrocoy contestó: -si voy me ahogo-; la taricaya dijo: -venga que estamos jugando-. La charapa le dijo a la taricaya: -vamos a hacerle una buena y a hacerlo ahogar-. La charapa le dijo al morrocoy: -si no sabe nadar, suéltese que yo lo recojo-. El morrocoy dijo: -bueno, amigo, usted me recoge-. Se botó el amigo morrocoy y se ahogó. Esa fue la picardía de la charapa y la taricaya".

Adonai Yunvato Silva - Puerto Nariño





CONTENIDO

TORTUGAS DEL AMAZONAS	2
¿CÓMO RECONOCER LAS TORTUGAS?	4
¿DÓNDE VIVEN LAS TORTUGAS?	6
¿QUÉ COMEN LA CHARAPA, LA TARICAYA Y EL CUPISO?	8
¿QUIÉNES SE COMEN A LAS TORTUGAS Y SUS HUEVOS?	g
¿CÓMO ES LA REPRODUCCIÓN DE LAS TORTUGAS?	10
¿Y LOS HUEVOS?	13
¿CÓMO SE CAPTURAN LAS TORTUGAS?	14
ESTADO ACTUAL DE LAS TORTUGAS	16
¿CÓMO CONSERVAR Y AUMENTAR LAS TORTUGAS?	17
HISTORIAS DE TORTUGAS	23

TORTUGAS DEL AMAZONAS

In la amazonia colombiana hay 3 especies de tortugas de agua dulce que son importantes para los seres humanos que habitan esta región: la charapa, la taricaya y el cupiso. En Colombia tenemos 7 especies de tortugas de mar y 25 especies que viven en tierra y agua dulce; desafortunadamente más de la mitad de estas últimas se encuentran en peligro de desaparecer.



Al igual que las serpientes, los lagartos y los cocodrilos, las tortugas son reptiles con escamas en la piel que les ayudan a mantener la humedad en lugares secos. Sus crías salen de huevos y son una versión en miniatura de sus padres. Las tortugas son los reptiles más antiguos que existen en el planeta y viven aquí desde hace más de 200 millones de años.

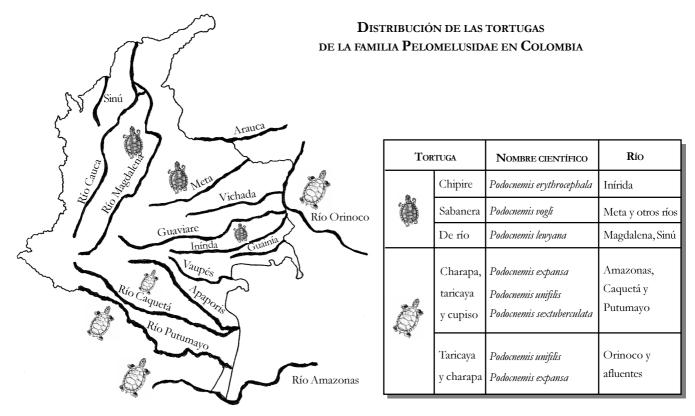
La charapa, la taricaya y el cupiso pertenecen a la familia de los Pelomedúsidos. Estas tortugas no pueden guardar la cabeza dentro del caparazón como las tortugas de otras familias, sino que sólo doblan el cuello hacia un lado del caparazón.

De esta familia de tortugas encontramos otras tres especies: el chipire, que habita caños de aguas negras en el río Inírida; la sabanera, que habita lagos, remansos, esteros y morichales de los llanos del Orinoco; y la "tortuga de río", que vive en los ríos Magdalena y Sinú.

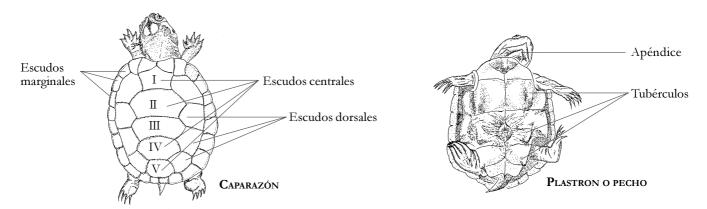
La charapa es la tortuga que más se ha consumido en Sur América a lo largo de varios siglos, por la cantidad de carne y huevos que ofrece y por la costumbre de anidar en grupo. Debido a esto, actualmente la charapa está en peligro de desaparecer. Al igual que la charapa, la taricaya y el cupiso también han sido víctimas de la caza de su carne y la extracción de sus huevos, lo que ha llevado a que cada vez hayan menos tortugas.

Actualmente las tortugas están entre los animales más explotados de la amazonía y por ello se han convertido en los vertebrados más amenazados de nuestro país. Las tortugas, además de ser apetecidas como alimento, son capturadas para otros usos. La charapa, por ejemplo, tiene 18 usos diferentes, lo que la hace el vertebrado con la mayor cantidad de usos en toda Colombia.

La situación de estas tres tortugas nos indica que es necesario conocer más sobre su ecología. De esta forma podemos saber cuál es la mejor manera de cuidar las poblaciones y el lugar en donde viven, para que puedan volver a aumentar su número. Esto es posible con la investigación, pero sobretodo con la ayuda de la gente.



¿CÓMO RECONOCER LAS TORTUGAS?



HARAPAS
Nombre científico: Podocnemis expansa • Nombres comunes: Charapa, Arrau, Tartaruga, Bawé (idioma Ticuna).
Es la tortuga más grande de agua dulce de América. Es un poco más pequeña que la "tortuga verde" de mar.

- La hembra tiene un caparazón que mide entre 50 y 90 cm y pesa entre 15 y 60 kilos.
- El macho es más pequeño, con un caparazón de máximo 60 cm y no pesa más de 20 kilos. En comparación con la hembra, el caparazón del macho es mucho más redondeado y la cola es más larga y gruesa.
- El caparazón es suave, aplanado y ancho en la parte de atrás, igual que en las otras dos tortugas. Es de color café oscuro o negro. Tiene una quilla en la parte posterior del escudo central II. También posee cinco escudos centrales, cuatro pares dorsales y doce pares de escudos marginales.
- El plastron o pecho de las tortugas es oscuro, con bordes claros o amarillentos. Los machos tienen el pecho un poco hundido, mientras que en las hembras es totalmente plano.
- La cabeza es gris negruzca y pequeña con relación a todo el cuerpo. Es de forma triangular y con hocico punteado. Las escamas de la cabeza son más marcadas en los machos que en las hembras. El mentón tiene dos pequeños apéndices, muy juntos u ocasionalmente uno solo.
 - La piel del cuello, las patas y la cola es gris oscura. La piel es muy oscura detrás del cuello y sobre las patas.
- Las tortuguillas miden 6 cm de longitud aproximadamente, el caparazón es redondo y de color negro. La cabecita es negruzca y tiene manchas amarillo limón.



TARICAYAS

Nombre científico: Podocnemis unifilis • Nombres comunes: Taricaya, Teracai, Torí (idioma Ticuna). Es la segunda tortuga de agua dulce más grande de Colombia.

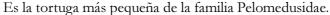
- La hembra tiene un caparazón de unos 50 cm, pesa entre 5 y 12 kilos.
- El macho alcanza máximo 40 cm y 4 kilos de peso.
- El caparazón es negro y arqueado. Tiene una quilla que sobresale en los escudos centrales II y III.
- La cabeza en las hembras es marrón y en los machos gris oscura con manchitas amarillentas. Los machos y las crías tienen la cabeza muy oscura, mientras que las hembras la tienen café y por debajo es amarillenta. En el mentón tienen un apéndice o a veces dos, que están muy juntos. El macho y las tortuguillas jóvenes tienen los ojos verdes y en las hembras son negros.



• Las tortuguillas no tienen más de 4 cm, el caparazón es oscuro y está bordeado por una línea amarilla. En la cabecita tienen manchas naranjas.

CUPISOS

Nombre científico: Podocnemis sextuberculata • Nombres comunes: Cupiso, Pitiú (idioma Ticuna)



- - El macho tiene un caparazón de 20 cm y pesa hasta 1 kilo.

• La hembra tiene un caparazón de 30 cm y pesa máximo 4 kilos.

- El caparazón es café claro o gris, arqueado y ovalado. Tiene una quilla en el escudo central II.
 - El plastron o pecho es amarillo con manchas oscuras.
- La cabeza en las hembras es marrón por encima y gris en los lados. En los machos es grisácea. En el centro del mentón tienen un apéndice.
- Las tortuguillas miden unos 4 cm de longitud, el caparazón es redondo y abombado, de color café; en el pecho tienen seis protuberancias o tubérculos, por ello su nombre científico P. sextuberculata, estos sirven para que se adhieran al fondo del río y no se las lleve la corriente. La cabecita tiene manchas amarillo pálido.

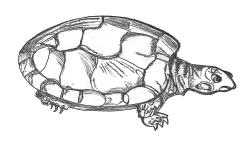


¿DÓNDE VIVEN LAS TORTUGAS?

a charapa vive en los afluentes de los ríos Amazonas y Orinoco, y en ríos como el Caquetá y el Putumayo, en Colombia. También se encuentra en otros países de Sur América, como Venezuela, Guyana, Brasil, Perú, Bolivia y Ecuador.

La taricaya, al igual que la charapa, habita en afluentes de los ríos Amazonas, Caquetá y Orinoco. Así mismo la podemos encontrar en ríos de Ecuador, Perú, la parte norte de Bolivia, el sur de Venezuela, Brasil, Guyana y Surinam.

El cupiso habita el Bajo río Caquetá, el Bajo río Putumayo y el río Amazonas, en Colombia. También hay poblaciones de cupiso en los ríos y lagunas de la cuenca amazónica de Brasil y Perú.



¿EN DÓNDE ESTÁN LAS TORTUGAS EN AGUAS ALTAS Y EN AGUAS BAJAS?

La charapa, la taricaya y el cupiso siempre están buscando lugares apropiados para reproducirse, para alimentarse o simplemente buscan mejores condiciones para vivir.

En aguas altas las tortugas evitan las corrientes rápidas y turbulentas, y prefieren las aguas calmadas de los lagos y el bosque inundado. En aguas bajas (estación seca) los jóvenes y algunos adultos permanecen en los lagos, mientras las hembras salen para buscar los lugares de anidación. Debido a

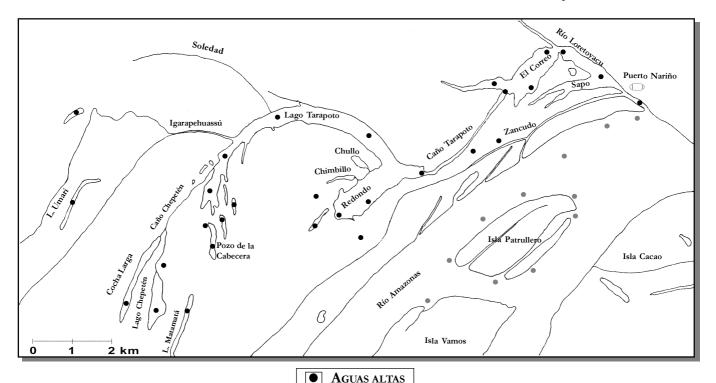
que en la estación seca el nivel del agua baja, las hembras ponedoras deben asegurarse de salir de los bosques antes y comenzar su viaje para encontrar una playa donde poner los huevos. Las hembras, al estar próximas a la zona de anidación, permanecen en los remansos, cerca de troncos y ramas caídas en los márgenes del río.

Después de la postura, las tortugas buscan lugares para alimentarse. Sin embargo, algunas hembras ponedoras pueden permanecer cerca de la playa de anidamiento por semanas o meses.

Entre la época de aguas altas y la época de aguas bajas las tortugas como el cupiso pueden nadar hasta 40 km. Las hembras de charapa, que son las más grandes, pueden recorrer hasta 100 km y prefieren los cursos principales de los ríos, mientras que a las taricayas podemos verlas casi siempre en los tributarios.

Cerca al Municipio de Puerto Nariño (Amazonas-Colombia), durante las aguas bajas las tortugas nadan desde los lagos y caños cercanos al lago Tarapoto, hasta la gran playa de la isla Patrullero y otras playas cercanas. Después de la postura, a medida que el nivel del agua va aumentando, las tortugas regresan al lago Tarapoto y sus alrededores.

DISTRIBUCIÓN DE LAS TORTUGAS DURANTE AGUAS ALTAS Y BAJAS



AGUAS BAJAS

¿QUÉ COMEN LA CHARAPA, LA TARICAYA Y EL CUPISO?

a charapa, la taricaya y el cupiso son principalmente herbívoras a lo largo de su vida. Las tortuguillas comienzan a alimentarse un mes después de nacidas. Estas especies prefieren frutos y semillas que han caído de los árboles en las orillas de los ríos y en el bosque inundado. Sin embargo las tres pueden ser omnívoras, es decir, comen otro tipo de alimento diferente de vegetación, como algunos insectos.

Las tortugas son importantes para los ecosistemas porque ayudan a dispersar las plantas cuando consumen sus semillas. Al defecar, las tortugas depositan las semillas junto con sus excrementos, permitiendo que germinen en muchos lugares.

Algunas plantas consumidas por las charapas, las taricayas y los cupisos son:

PLANTA	Nombre Científico	Nombre en Ticuna	Parte que consumen
Guamo	Pistia stratiotes		Hoja
Buchón	Eichornia crassipes	Morera	Hoja
Chimbillo	Inga pilosula	Caure	Semilla
Ojé	Ficus insipida	Pota	Fruto
Arrocillo	Oryza glandiaglumis	Aruchuchikü	Semilla
Pastos		Painü	Hoja
Camotillo	Ipomoea acuatica	Corechikü	Ноја

¿QUIÉNES SE COMEN A LAS TORTUGAS Y SUS HUEVOS?

a charapa, la taricaya y el cupiso son importantes en la cadena alimentaria porque de ellas se alimentan mamíferos, peces, aves y otros reptiles.

Existen pocos depredadores naturales de los huevos, porque los animales no logran encontrarlos fácilmente dentro de la arena. Sin embargo, el grillo "perrito de Dios", que mide aproximadamente 3 cm de largo, logra enterrarse en la arena haciendo túneles y cuando encuentra los huevos los perfora con sus mandíbulas. Este insecto posiblemente penetra los huevos para alimentarse o para poner sus propios huevos. Otros depredadores de huevos son el gavilán y el lagarto. Este último abre los nidos, come algunos huevos y otros depredadores aprovechan para entrar en él.

La humedad puede dañar los huevos haciendo que se pudran y la luz directa del sol puede hacer que los huevos se cocinen.

Cuando las tortuguillas salen de los huevos llegan al agua y se mantienen en el remanso. Es entonces cuando pueden ser consumidas por algunos peces como la piraña, la gamitana, la arawana o el zúngaro. Algunas aves como el shiguango, el

caracara y el gallinazo también pueden comerse a las tortuguillas que van camino al agua. Lo mismo ocurre con el caimán, que también se alimenta de tortuguillas.

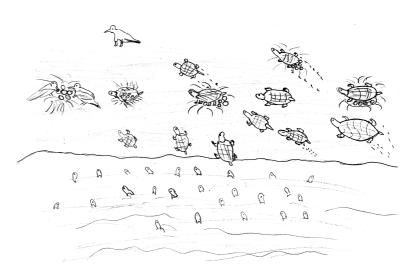


Algunas veces las tortugillas tienen dificultad para salir de los nidos y se pueden asfixiar por falta de aire. El sol también resulta enemigo de las tortuguillas, ya que las puede matar durante el trayecto del nido al agua. Cuando las tortugas son adultas tienen pocos depredadores, pero ocasionalmente son consumidas por el jaguar o pantera.

¿CÓMO ES LA REPRODUCCIÓN DE LAS TORTUGAS?

a charapa, la taricaya y el cupiso se reproducen en la estación seca del año, cuando el nivel del río disminuye al máximo. En esta época las hembras ponen los huevos en los nidos. Cuando el nivel del agua sube ocurre el nacimiento de las tortuguillas. La taricaya pone huevos cuando tiene entre 5 ó 6 años de edad. La charapa lo hace desde los 7 ó 9 años y el cupiso desde los 4 años.

El macho pisa a la hembra en los remansos cercanos a las playas de postura; esto ocurre dos meses antes del desove. Los pescadores



describen que "...se ven hasta cinco machos que van detrás de una hembra". El periodo de postura puede durar de diez días a dos meses, dependiendo de la tortuga y las condiciones ambientales.

¿Cómo es la postura?

Antes de la postura la taricaya se asolea en palos cercanos a la playa, mientras la charapa y el cupiso lo hacen flotando sobre el río, cerca de la playa. La gente dice que ellas "...se asolean, para que crezcan los huevos verdes que tienen en la barriga". La postura es generalmente de noche, aunque la charapa y la taricaya lo pueden hacer también de día. En lugares en los que aún abundan las charapas, estas suben en grupos de más de 100 hembras, mientras que la taricaya desova sola o en pequeños grupos y la hembra del cupiso lo hace sola.

La postura, como opina la gente, se da en tiempo de lluvias: "La tortugas salen antes de la lluvia porque son inteligentes, para que se les borre el rastro de noche".

La presencia de personas impide la postura: "Cuando ven luz, no suben, no son bobas", explica un pescador. "Los cupisos primerales, dice mi papá, salen a mirar la playa, van hasta la mitad, miran y le comunican a los compañeros que ya se puede salir", "las gaviotas avisan cuando vienen las playas, son buenos guías". De esta forma la gente describe el inicio de la postura.

Las tortugas salen del agua buscando el mejor lugar para poner los huevos; en el recorrido lanzan arena con sus patas, como probando la calidad de la arena, por lo que cavan varias veces. Cuando encuentran el sitio apropiado, cavan con sus patas y hacen un hoyo en forma de bota. Entonces comienzan a poner uno a uno los huevos.

Cuando el hoyo está lleno, la tortuga ordena la capa superior de huevos con la cola, luego acaba de llenar el hoyo con arena, usando las patas traseras.

Muchas tortugas, como lo describen algunos pobladores, "...pintan la playa para confundir a la gente", dan tantas vueltas en la arena que es difícil encontrar el nido.

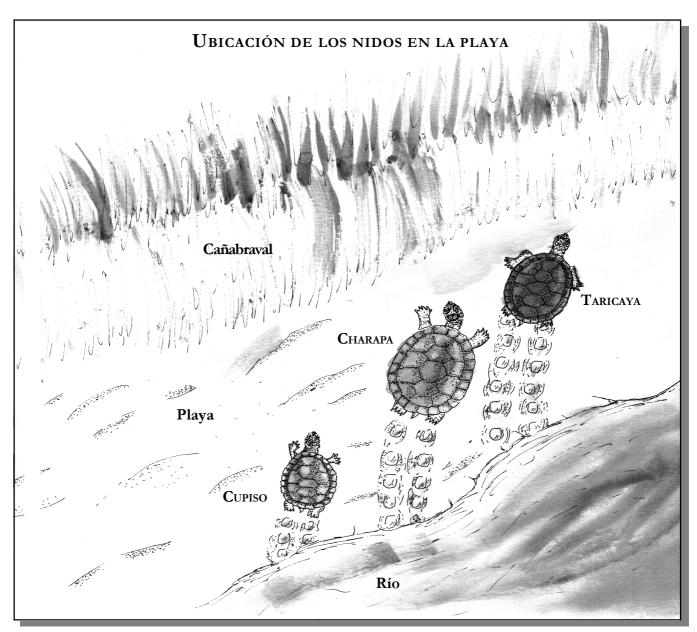
EN QUÉ LUGAR HACEN LOS NIDOS?

Las playas de anidación varían año tras año según el tamaño, el lugar en el que aparecen y si son de arena o barro. Los habitantes cercanos al río Amazonas afirman que "...hay lugares que sale puro barro y antes salía arena".

Se ha observado que en ocasiones las tortugas escogen cuidadosamente el lugar en donde van a poner los huevos, revisando si está seco o mojado, o si es muy caliente o está frío. Por ello, las hembras suben a "rastrear la playa" y deciden en donde harán el nido.

Las taricayas prefieren anidar en la parte más alta de la playa, e incluso hacen sus nidos en el cañabraval. Además, pueden anidar en el barro y en las orillas gredosas de ríos, caños y lagos, o incluso en lugares en donde la playa aún no ha salido. El cupiso prefiere anidar en arena y en la parte más baja de la playa. La charapa escoge las partes más elevadas de la playa en donde encuentre arena muy seca y muy suelta (ver ilustración de la página siguiente).





¿Y LOS HUEVOS?

egún el lugar donde estén las tortugas varía la cantidad de huevos que pongan, el tiempo de incubación y el número de tortuguillas que salen de estos. Además, el tiempo de incubación es mayor o menor dependiendo de factores ambientales como la temperatura. La cantidad de huevos está determinado, en parte, por el ser humano, ya que las hembras grandes son las que ponen la mayor cantidad de huevos y si las personas las cazan entonces las nidadas serán cada vez menores.

En la siguiente tabla se muestran las características de las posturas, según estudios hechos en las playas cercanas a Puerto Nariño (Amazonas-Colombia), y en Brasil, Perú y Bolivia.

CARACTERÍSTICAS DE LA POSTURA	CHARAPA	TARICAYA	CUPISO
Número de huevos por postura	70-130	20-45	13-15
Descripción	Redondos, blancos, con la cáscara delgada	Largos, blancos, con la cáscara dura	Largos, blancos, con la cáscara suave
Período de incubación (días)	45-60	50-85	60-85
Porcentaje de tortuguillas que eclosionan (%)	50-95	25-95	35-100

¿CÓMO SE CAPTURAN LAS TORTUGAS?

as tres especies de tortugas son capturadas sin discriminación de tamaño o sexo; en la amazonia esta es la principal causa de que las tortugas estén desapareciendo. Existen varias formas de cazar a las tortugas:

Manualmente...La captura manual ha sido practicada por hombres, mujeres y niños. Consiste en voltear a la

hembra mientras hace el nido "...cuando tenía 9 años se cogían hasta 5 charapas, se volteaban y se cogían al otro día", describe un pescador.



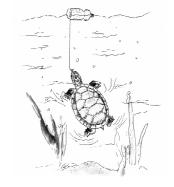
Con trampas...El tapaje es una trampa que sirve para atrapar tortugas grandes, como la charapa y la taricaya. Consiste en un corral que puede ser redondo o cuadrado, fabricado con palos; el extremo más angosto se ubica en el caño o laguna para que quede menos profundo. Después de que el animal entra en el corral, la persona se sumerge para atraparlo.

El cerco es otra trampa hecha de cañabrava, que se ubica cerrando el ancho de los caños, y en uno de sus bordes se encuentra un hueco en el que caen las

tortugas. Estas trampas fueron utilizadas en cercanías a Puerto Nariño, pero por fortuna ya no son usadas.

Con arpón... El arpón es utilizado principalmente para la captura de la charapa; está conformado por una vara larga con punta de hierro conectada a un cordel. La punta del arpón se libera de la vara y penetra en el caparazón de la tortuga, que queda atrapada por el cordel.

Con anzuelo...Existen tres tipos de anzuelos: camurí, espinel y caña. El camurí es utilizado en los remansos para la captura de los cupisos. Consiste en un anzuelo que cuelga de un flotador. El anzuelo es también usado para captura de taricaya.



Con mallas...La captura de las tortugas se facilitó con la llegada de la malla, que eran fabricadas antiguamente con fibras naturales como la chambira, pero ahora son de nylon. Con la malla se capturan más individuos de cupiso, especialmente de noche, y su uso no discrimina tamaños ni sexos de las tortugas debido al tamaño reducido del ojo de la malla, atrapando por igual a adultos (hembras y machos), jóvenes y crías.

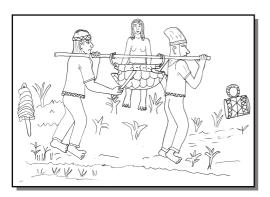
Otras formas de captura...Antiguamente se golpeaba el agua con palos durante algunas horas para que las tortugas salieran y de esta forma poder atraparlas. También, cuando no existía la malla, eran usados el arco y la flecha en invierno para la captura de las taricayas.

Las taricayas también eran cazadas después de poner sus huevos, pues ellas permanecen enterradas en pozos pequeños hasta que el nivel del agua sube y así eran encontradas fácilmente con varas de madera. Esta forma de captura evita atrapar a "…la madre de las tortugas que tiene el caparazón con brea y deja pegada a la gente…", como lo describe un habitante de Puerto Nariño.

Otra forma de captura es producir mucho ruido, imitando a los truenos, ya que se cree que los estos provocan que las tortugas salgan para hacer sus nidos. Un indígena describe cómo "…los abuelos usaban un redoblante de noche, que hacía como los truenos… así salían las charapas y las taricayas al Amazonas".

¿PARA QUÉ SON USADAS LAS TORTUGAS?

Las tortugas son usadas para consumir su carne. La carne de la charapa y la taricaya se cocina en el mismo caparazón, previamente cortada en pedazos y condimentada junto con el hígado, la grasa y las patas. Este plato es conocido



como "zarapaté" en Puerto Nariño y sus alrededores, y es considerado un plato muy especial.

Además de la carne, el caparazón de las tortugas también es usado en la preparación de remedios, para fabricar juguetes, instrumentos y en ceremonias como la "pelazón". El caparazón de la charapa, por su forma y tamaño, es usado por la gente de la región como matera, frutero, lavamanos y plato, entre otros. Antiguamente era quemado para producir ceniza que se mezclaba con barro y con esto se fabricaban jarras.

El aceite extraído de la charapa es usado para quitar las manchas de la piel de las personas. La piel de las tortugas también era utilizada para fabricar tambores.

ESTADO ACTUAL DE LAS TORTUGAS

lgunas tortugas de agua dulce y sus huevos han sido una importante fuente de alimento para las poblaciones amazónicas desde los siglos XVII y XVIII, cuando había una gran cantidad de charapas. A finales del siglo XIX se inició la captura comercial de estas especies.

Estos animales fueron perseguidos durante todo el año y en varios lugares, provocando una disminución notable de sus poblaciones. Algunos científicos viajeros observaron cómo en los lugares importantes de postura a lo largo de la amazonia eran extraídas anualmente 5.000 jarras de grasa de los huevos de las tortugas, lo que equivale al uso de 33 millones de huevos, es decir, la postura de 330 mil hembras.

Esta situación empeoró y entre los años de 1945 y 1980 se cazaron anualmente hasta 2 millones de charapas y taricayas, valiéndose de formas de captura más dañinas.

Entre 1960 y 1970 aumentó la captura de tortuguillas de charapa y taricaya en Colombia y Brasil, para ser exportadas y vendidas como mascotas al exterior. Por fortuna esta práctica no dio resultados porque las tortugas morían durante el transporte.

La población de charapas fue cada vez menor desde finales del siglo XIX, y en la actualidad es raro observarlas y las que se encuentran no son tan grandes como antes. En Colombia las únicas poblaciones relativamente numerosas de charapa están localizadas en el Medio y Bajo río Caquetá.

¿Cómo están las poblaciones de charapa, taricaya y cupiso?

Según la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), a nivel nacional la charapa y la taricaya se encuentran en situación crítica (CR) en la orinoquia y en peligro (EN) en la amazonia. Por su parte, el cupiso está catalogado como deficiente de datos (DD) a nivel nacional, por ello la importancia de obtener información sobre esta especie, pues es sobre la que menos se sabe en Colombia.

¿Cómo Conservar y Aumentar las Tortugas?

ay 4 elementos básicos para conservar las charapas, taricayas y cupisos, y evitar que desaparezcan: manejo de las poblaciones, investigación, participación comunitaria y educación ambiental.

MANEJO DE LAS POBLACIONES

Algunas de las prácticas de manejo en las playas aledañas al municipio de Puerto Nariño son:



Protección de las playas de desove

Debido a que la principal causa de la disminución de las tortugas es la captura de las hembras y sus huevos, la protección de las playas de desove es muy importane. Esta práctica es necesaria en playas donde las tortugas tradicionalmente anidan.

Se requiere de vigilancia diaria, en turnos de máximo 2 personas y durante las 24 horas del día. Se deben hacer recorridos a lo largo de la playa, principalmente en la noche y la madrugada, teniendo cuidado de no asustar a las tortugas que suban a poner los huevos.

Entre las responsabilidades de quienes cuidan están:

- Proteger las hembras ponedoras y sus nidos tanto de daños y depredadores naturales como humanos.
- Tratar de evitar actividades que produzcan luz o ruido e impidan la postura de las tortugas. Para esto se debe pedir la colaboración de personas que lleguen a la playa.
- En el momento en que las tortuguillas salgan del nido, los cuidadores deben permanecer atentos a que todas las tortuguillas lleguen seguras al agua.
- Cualquier irregularidad, aporte o inconformidad debe comunicarse a quien coordine las actividades, para tomar las medidas necesarias.

La zona de la playa o playas que sean objeto de protección deben estar señalizadas (por ejemplo con banderas) para que sean reconocidas por habitantes y visitantes, y así evitar el tránsito por la zona.

Traslado de nidadas

- Los nidos ubicados muy cerca del agua deben ser trasladados a la parte alta de la playa, donde no sean inundados antes de que las tortuguillas salgan de los huevos.
- También deben trasladarse los nidos de los cupisos y las charapas que estén en playas con barro, para que no se pudran los huevos.
- De igual forma deben reubicarse los nidos de playas muy bajas que están expuestas a inundación, es decir que aparecen y desaparecen continuamente según el nivel del río. Así mismo, los que estén muy alejados de las áreas protegidas.

Traslado y siembra de nidos:

- El nido se identifica en la playa, siguiendo los rastros que ha dejado la hembra al subir.
- Después de reconocer el nido, se abre excavando con cuidado, y a medida que se van encontrando los huevos se depositarán dentro de un balde en cuya base haya una capa de arena de unos 3 cm. Es importante que al ubicar los huevos dentro del balde se evite el cambio de posición y los movimientos bruscos.



- Una vez todos los huevos estén dentro del balde, se cubren con una capa de arena para protegerlos del sol. Luego, y de la manera más rápida posible, los huevos se llevan a una zona protegida donde serán sembrados.
- Se mide la profundidad y el ancho del nido original para hacer uno similar en el lugar donde serán reubicados los huevos. Los huevos de cada nido deben mantenerse aislados y no mezclarlos con los de otros nidos. Esto para tener datos correctos sobre la especie de tortuga que los puso y el tiempo de incubación.
- Para construir el nido artificial se hace un hoyo en la arena con las dimensiones

y forma del nido original. Luego, se depositan con cuidado los huevos, uno a uno, en la misma posición en que estos se encontraban ubicados. Una vez todos los huevos están dentro del nido, éste se cubre con una capa de arena de unos 12 cm y se compacta un poco con la mano.

Incubación de nidadas en playas artificiales

Esta práctica es útil para la propagación de tortuguillas. Sin embargo, sólo debe realizarse cuando haya algún riesgo incontrolable, ya sea natural (inundación) o humano (extracción de los huevos en la playa natural).

¿Cómo se hace una playa artificial?

Se debe buscar un lugar abierto, libre de sombra. El terreno debe ser plano, con buen drenaje y de fácil acceso.

- El primer paso es retirar todo el pasto y los hormigueros cercanos al lugar escogido. A continuación se construye con tablas un encerramiento cuadrado o rectangular que contendrá la arena.
- Las dimensiones pueden ser: 60 cm de alto, 2 metros de ancho y 3 m de largo; estas dimensiones pueden variar dependiendo del número de nidos a sembrar. Dentro de una playa de estas dimensiones, por ejemplo, se pueden ubicar espaciadamente 12 nidos.
- El marco se rellena con arena limpia y pura, traída de la misma playa donde se encontró el nido.
- Alrededor del encerramiento, a 1 m de distancia de éste, se instala un cerco de malla metálica o caña brava, cuya altura mínima sea 1 m. En uno de sus extremos se hace una puerta de acceso a la playa artificial. La función del cerco es evitar que personas o animales entren allí.



- El traslado y siembra de nidos se hace como fue descrito anteriormente. Los huevos infértiles, es decir, los que no producirán tortuguillas, no deben ser sembrados; estos se reconocen por ser o muy grandes o muy pequeños, en comparación con el tamaño de la mayoría de los huevos.
- La playa artificial debe revisarse todos los días para quitar plantas y pastos que crezcan sobre la arena y entre el marco y el cerco. Además, se deben retirar los hormigueros que aparezcan alrededor y evitar su aparición aplicando con frecuencia aceite quemado o insecticida alrededor del marco.
- Después de 60 días de incubación, los nidos deben revisarse a diario para asistir la salida de las tortuguillas y evitar su muerte por depredación o calentamiento solar.

Crianza de tortuguillas

- Después de que las tortuguillas hayan salido de los huevos se recogen en una tina amplia que debe contener agua a un nivel no superior a los 15 cm.
- En la tina deben haber algunas plantas propias de su hábitat, como buchón, camotillo y guamo. Además pueden haber algunos palos que sirvan de refugio a las charapas y los cupisos, y en los cuales se puedan subir las taricayas.
- El agua se debe cambiar tres o cuatro veces a la semana. Pasado un tiempo, las tortuguillas pueden trasladarse a una alberca o un lugar más amplio, en el que se pueda ir aumentando poco a poco el nivel del agua.
- Es fundamental proveer el alimento adecuado a las tortuguillas, pues es muy importante en sus primeros días, ya que les ayuda a crecer y les propociona energía. Su comida preferida son las semillas de chimbillo,



tabaquillo y arrocillo, además de las plantas nombradas anteriormente. Las tortuguillas pueden comer carne y pescado picado, plátano maduro, yuca, lechuga, guayaba, papaya y arroz cocido. Sin embargo, lo mejor es darles la comida que ellas van a encontrar en el río cuando sean liberadas.

• Las tortuguillas se deben tener en cautiverio máximo por tres meses, ya que a esta edad el caparazón o casquito se endurece totalmente y pueden ser liberadas, corriendo menor riesgo de ser comidas por los depredadores naturales.

Liberación

Luego de tres meses de haber nacido, las tortuguillas deben ser liberadas en lugares en donde se hayan visto charapas, taricayas y cupisos, y donde abunden plantas de las que se alimentan y no transite mucha gente.



INVESTIGACIÓN

Deben registrarse los datos de las diferentes prácticas de manejo, para comparar año tras año la cantidad de tortugas y notar las diferencias, por ejemplo en el aumento o disminución de las poblaciones.

Durante la etapa de protección de las playas de desove: debe identificarse la temporada de postura. Se anota la fecha en la que se puso el primer y último nido de las charapas, las taricayas y los cupisos.

En el traslado y siembra de nidos: cada nido se controla por aparte. Para ello se numera cada uno y se anota: a qué especie pertenece; la fecha en que se encontró; el sustrato (arena o barro) en el que estaba; el número de huevos.

- Se deben tener en cuenta las características del nido original: profundidad, ancho y distancia a la que se encontró el primer huevo. Esto para hacer un nido similar en el momento de sembrarlo nuevamente.
- La identificación de cada nido se hace para controlar la cantidad de hembras que suben a poner.
- Para conocer el tiempo de incubación y el número de tortuguillas que salen del nido, por lo menos para diez nidos, debe anotarse el día de postura y el día en que revientan los huevos; el número de tortuguillas que salen de los huevos; el número de huevos sin tortuguillas; el número de huevos depredados y el número de huevos que no reventaron pero que tenían tortuguilla.

En la incubación de nidos en la playa artificial: para esta práctica cada nido debe ser controlado de manera individual, teniendo en cuenta: el número de huevos sembrados, la ubicación del nido (para facilitar la localización se marca el nido con un palo o banderín). Además:

- Debe anotarse también la fecha en la que se recogió y en la que fue sembrado el nido.
- Se tienen en cuenta los mismos aspectos de la práctica anterior.

En la crianza de tortuguillas: es bueno observar los cambios físicos y de comportamiento de las crías durante su desarrollo. Esto está muy relacionado con la comida que se les suministra o el lugar de cautiverio. Si se nota algún problema deben revisarse las posibles causas y las soluciones.



SOCIALIZACIÓN Y PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

La participación y colaboración de la gente en las diferentes prácticas de manejo es muy importante para conservar y aumentar las poblaciones de tortugas.

Las prácticas de manejo, los responsables de dichas prácticas y los acuerdos y sanciones que se establezcan deben ser dados a conocer a todos los habitantes de las comunidades de la región y a aquellas personas que participan de alguna forma en el estudio y conservación de las tortugas. Así mismo, debe ser de conocimiento de todos los resultados que se vayan obteniendo, y las ventajas y desventajas identificadas.

Esto se puede hacer en reuniones que se realicen durante la ejecución de las actividades. El número de reuniones puede ser tentativamente de tres: una al inicio, otra en la mitad del proceso y la última al terminar cada práctica.

EDUCACIÓN AMBIENTAL

La conservación de las poblaciones de tortugas debe ser un compromiso de todos, ya que estos animales son importantes dentro del ecosistema. Además de dispersar semillas, las tortugas embellecen el paisaje y forman parte del alimento básico para otros animales y para algunos grupos humanos.

Es tarea de todos comprometernos con las acciones de conservación y trabajar para modificar nuestra actitud de sobreexplotación. Tengamos en cuenta que la recuperación de las tortugas es larga, porque son animales de crecimiento lento y pasará mucho tiempo antes de que vuelvan a aumentar su número.



Esto lo deben saber todas las personas de las comunidades, sin importar el sexo o la edad. Además es importante rescatar la sabiduría indígena que permita recuperar el correcto uso de las tortugas y sus huevos.

En las escuelas y colegios debe fomentarse el conocimiento de estas tres valiosas especies de tortugas, indicándoles a los niños y niñas cómo se reconocen, de qué se alimentan, cuándo y cómo se reproducen y su importancia para el ecosistema. Además, resulta vital enseñarles las prácticas de manejo para su conservación.



HISTORIAS DE TORTUGAS

REACIÓN DE LAS TORTUGAS

"Un señor labraba su canoa con madera de arupane y cada astilla que salía se convertía en tortuga, las grandes se convertían en charapas, las medianas en taricayas y las pequeñas en cupisos. Todas las demás astillas se convertían en peces. El señor invitó al cuñado a acostarse en la canoa, pero se cerró, el señor la empujó hacia el río y se convirtió en pirarucú. Haciendo otra canoa la calentó para abrirla, pero se quemó, entonces no le gustó y la empujó al río y se convirtió en manatí. Así se crearon estos animales. Otro señor quiso intentar lo mismo, pero las astillas cogían forma de palo, pues sólo el otro señor era el del misterio".

Francisco Ferreira - Zaragocilla • Traducción: Casimiro Ahué

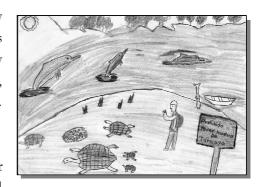
CAPTURA DE LA CHARAPA

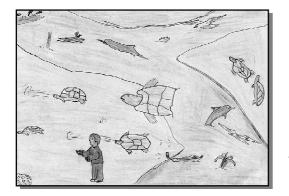
"Por el río Manití (Perú) había playa grande con mucha gente viviente. Las charapas subían a poner y la gente paliaba por sacar huevos. Una abuelita, aprovechando que en el pueblo estaban en fiesta, fue a la playa y se encontró con la charapa más grande y vieja, se le montó encima para voltearla y llevarla, y

le dijo: -si no te dejas agarrar te mocho- y la charapa dijo: -yo soy abuela y no comerás mis huevos y menos el huevo rey-. Antiguamente los animales hablaban. La abuela buscó el huevo rey y lo encontró, lo llevó a su casa y a medida que lo cocinaba crecía más y más, lo abrieron y eran 10 huevos, los repartió a sus nietos. Luego todo se inundo y nunca más hubo playa". *Lucio Abuanari - Atacuari*

"Don Fernando Lauriano, mi abuelo, cuenta cómo un día que fue a cazar charapa vio de repente cómo una boa se comía unos loritos, luego él

atrapó la charapa y cuando llegó a su casa invitó a su familia y amigos a comer charapa. Cuando la estaban arreglando las mujeres se alarmaron porque tenía plumas en la barriga, él les dijo que era normal, pero después les contó que él no creía que la boa se convertía en tortuga, pero que ahora sí. Les contó lo que había visto y que habían comido boa". *Mauricio Laureano Bento - Puerto Nariño*





"La charapa se volvió gente y se le apareció a un señor que estaba cultivando. El señor la vio cerca del barranco, ella era una señorita con una falda redondita. El señor le dijo que por qué lo venía a visitar, y ella contestó: -yo soy charapa y te voy a venir a ayudar a cultivar mañana-. En ese momento se botó al agua. Al siguiente día volvió y el filo de su casco lo utilizó como machete para ayudar a cultivar al señor".

Jaime Peña - Puerto Nariño

Transformación de la charapa

"Los abuelos cuentan que había un lago y cerca había un pasadero de gente, había un pescador que cada que iba traía charapa. La gente se preguntaba: -¿cómo es que tiene todos los días, será la suerte?-, era un misterio. En ese pasadero pasaban muchachas gordas, pasaron cinco muchachas gordas que se transformaban en charapas, el pescador cogía las muchachas que iba chequeando, tenían vestido largo, todos los días cogía pero no quería contar a nadie.

Por último le pillaron, lo invitaron a tomar, se emborrachó y contó cómo pescaba charapa. Otro pescador quería hacer lo mismo pero no se le aparecían, era sólo para el otro pescador".

Leoncio Coello Ahué - Puerto Nariño

"Había un muchacho soltero que soñaba con una muchacha de cara redondita, amanecía y no la veía. Se fue a pescar con flecha al remanso donde boyaban las charapas, de pronto miró que en la popa de la canoa estaba sentada la muchacha de los sueños, quien le dijo: -hola joven-, y el joven le dijo: -te quiero-. Ella volteó la canoa y se lo robó. Ella era una charapa y se lo llevó a la ciudad bajo el agua. Nunca más volvieron a ver al muchacho".

Jorge Curico - Puerto Esperanza

RELACIÓN ENTRE TORTUGAS

"Estaban muchas charapas y taricayas en el agua, cerca de un barranco, el morrocoy miraba desde una loma y decía: -hay montones, yo quiero ir también-. Entonces la charapa le dijo: -amigo venga acá- y el morrocoy contestó: -si voy me ahogo-; la taricaya dijo: -venga que estamos jugando-. La charapa le dijo a la taricaya: -vamos a hacerle una buena y a hacerlo ahogar-. La charapa le dijo al morrocoy: -si no sabe nadar, suéltese que yo lo recojo-. El morrocoy dijo: -bueno, amigo, usted me recoge-. Se botó el amigo morrocoy y se ahogó. Esa fue la picardía de la charapa y la taricaya".

Adonai Yunvato Silva - Puerto Nariño





Detalle de yanchama de la zona de Puerto Nariño (Amazonas-Colombia). Obximar López



